



Solidarité
sans
frontières



Jahresbericht 2008 Rapport annuel 2008

SOLIDARITÉ SANS FRONTIÈRES
NEUENGASSE 8, 3011 BERN
031 311 07 70, SEKRETARIAT@SOSF.CH
WWW.SOSF.CH

KAMPAGNE «OHNE UNS GEHT NICHTS.»
WWW.OHNEUNS.CH

TITELFOTO: (C) MANU FRIEDERICH / SOSF



die woche der migrantInnen
Vernissage «Gefangene Kunst» im Zähringer Zürich

INHALT – CONTENU

RAPPORT ANNUEL – RÉSUMÉ EN FRANÇAIS	03
AKTIVITÄTEN VON SOLIDARITÉ SANS FRONTIÈRES	05
VEREINSINTERNA	08
BERICHTE AUS DEN REGIONEN	10
BUDGET 2009	11
PROVISORISCHE ERFOLGSRECHNUNG 2008	12

RAPPORT ANNUEL - RÉSUMÉ EN FRANÇAIS
Pour des motifs financiers, le rapport annuel de cette année ne comprend que 12 pages et le résumé français se limite à quelques événements clés.

Semaine des migrant-e-s

Le point principal de l'année a été, pour Solidarité sans frontières, la planification et la réalisation de la « semaine des migrant-e-s » qui a eu lieu du 8 au 14 septembre 2008.

Après une phase intense de préparation, plus de 100 actions de tout genre ont pu être annoncées. En outre, la *Wochenzeitung* WOZ a publié un cahier spécial sur la semaine en question. Notre secrétaire politique Balthasar Glättli y a présenté une proposition provocatrice pour une politique migratoire alternative, qui a entraîné les réactions critiques immédiates de Graziella de Coulon et Marie-Claire Caloz-Tschopp. Le débat peut être suivi sous www.sosf.ch/migrationspolitik.

MANIF DROIT DE RESTER POUR TOUS

Un des points forts au niveau politique a été la manifestation « Droit de rester pour tous » lancée par Sosf et organisée par les collectifs de Berne, Zurich et Fribourg. Elle a eu lieu le 13 septembre et a réuni environ 3000 personnes de tout le pays.

DROIT DE RESTER POUR TOUS:

OCCUPATION DE L'ÉGLISE PREDIGER À ZÜRICH

Le 19 décembre 2008, a commencé l'occupation de l'église Prediger à Zurich par plusieurs dizaines de réfugiés, de sans-papiers et aussi de Suisse-sse-s solidaires. Elle a duré jusqu'au dimanche 4 janvier 2009 et a été suivie d'un séjour toléré dans l'église ouverte de St Jacques.

Dans sa durée, l'occupation a secoué le pu-

blic et a également pu thématiser l'attitude hostile du canton de Zurich à l'égard des requérants frappés de décisions de non-entrée en matière et de ceux ayant été déboutés, tout comme l'obstination des autorités à ne pas mettre en œuvre la réglementation en vigueur concernant les cas de rigueur. Solidarité sans frontières a apporté son soutien aux occupant-e-s sur un arrière-fond politique et un travail médiatique accentué, et en particulier dans la documentation vidéo actuelle.

Infos régionales

CANTON VAUD

Dans le canton de Vaud, l'année 2008 a été celle de la transition entre des cycles de luttes.

Ainsi, le mouvement « En 4 ans on prend racine », qui avait occupé l'église de Bellevaux pendant 4 mois en 2001, ou l'Association des femmes kosovares isolées (AFKI) ont vu tous leurs membres obtenir qui un permis B, qui une admission provisoire. Des centaines d'hommes, de femmes et d'enfants, à qui l'on a répété durant des années qu'il ne fallait rien espérer, ont pu fêter la régularisation de leur séjour et faire des projets d'avenir.

La Coordination Asile Vaud et le mouvement dit des « 523 » a connu la même issue heureuse. Des centaines de requérant-e-s d'asile débouté-e-s ont fini par être régularisé-e-s malgré toutes les déclarations officielles contraires. Cela a concerné non seulement les 523 personnes qui avaient reçu un ordre de départ définitif en 2004, mais aussi 175 personnes originaires d'Éthiopie ou d'Erythrée et des dizaines d'autres personnes déboutées. Les groupes de Bex, Vevey, Payerne, Yverdon, qui s'étaient réunis dans la Coordination Asile Vaud, ont continué leur travail sur le plan local auprès des nouvelles personnes menacées par les politiques

restrictives d'immigration et d'asile.

A Lausanne, un Groupe Actions s'est constitué à l'issue des Etats généraux vaudois qui s'étaient tenus en novembre 2007 pour se concentrer sur le sort des personnes mises à l'aide d'urgence. Il a réussi à réunir de nombreuses personnes concernées, qui se sont impliquées dans la lutte. Des rencontres hebdomadaires ont été mises sur pied, permettant de réunir des informations du terrain et de préparer des actions publiques. Le parlement vaudois a été interpellé très régulièrement par des tracts et des dénonciations, ce qui a obligé les autorités à s'intéresser au sort des requérant-e-s débouté-e-s, voire même à organiser une visite dans les foyers d'aide d'urgence. Plusieurs autres actions ont été organisées pour favoriser la rencontre avec la population, notamment une fête devant un foyer qui a eu un bon succès.

Les militant-e-s se sont efforcé-e-s de maintenir l'élan des Etats généraux vaudois, en mettant sur pied deux rencontres en février et en octobre 2008. Il ne s'est pas avéré facile de garder cette dynamique commune, car les urgences locales ou spécifiques ont tendance à occuper l'essentiel du temps à disposition : où trouver l'énergie de venir encore débattre d'actions concertées?

La Semaine des migrant-e-s en septembre 2008 a permis plusieurs initiatives, dont une grande fête interculturelle à Nyon, une rencontre - débat autour du film « La forteresse », et une soirée pour fêter la victoire de la Coordination Asile Vaud.

On peut encore noter que le Service d'aide juridique aux exilé-e-s a fêté ses 10 ans d'existence. Cette structure est originale en ce qu'elle réunit des œuvres d'entraide (Caritas, Eper, Centre social protestant) et une association militante (SOS Asile Vaud). Mais il faut consacrer beaucoup d'énergie pour trouver les financements nécessaires à

cette indispensables aide juridique...

Du côté des « sans-papiers », l'année 2008 s'est plutôt avérée morose. La complète fermeture des autorités cantonales et fédérales à toute forme de régularisation collective, l'entrée en vigueur de la loi sur le travail au noir, l'octroi de permis humanitaires au compte-gouttes, tout cela a provoqué un grand découragement. Le Collectif vaudois de soutien continue à exister et à chercher la meilleure manière de garder une pression politique pour éviter que les « sans-papiers » ne soient les oubliés des luttes sur l'asile et la migration.

AUTRES INFOS REGIONALES

D'autres infos régionales sont données dans la partie allemande du rapport annuel.

Informations internes

BULLETINS

Les dossiers des bulletins ont été consacrés aux thèmes suivants: « Femmes engagées... », « La semaine des migrant-e-s », « Agenda de la semaine » et « Médias et personnes migrantes ».

STAGIAIRES

Au secrétariat, Mirjam Brunner a participé avec engagement à l'organisation et à la planification de la « semaine des migrant-e-s ».

Fabian a réalisé des courts métrages sur l'occupation des églises à Zurich et a élaboré les ateliers sur le travail avec les médias impliquant des personnes migrantes.

Aktivitäten von Solidarité sans frontières

«OHNE UNS GEHT NICHTS»

DIE WOCHE DER MIGRANTINNEN

8. BIS 14. SEPTEMBER 2008

Die «woche der migrantInnen» war der Jahresschwerpunkt 2008 von Solidarité sans frontières. Ziel der Woche war es gemäss dem Aufruf zu zeigen: «Wir alle zusammen, die hier leben, sind die Schweiz. Zusammen sind wir verantwortlich für die Menschlichkeit auf diesem Flecken Erde. Nur der Kampf für gleiche Rechte aller Menschen kann uns vorwärts bringen. Dabei bauen wir auf die persönliche und kollektive Kreativität, denn: «gestalten heisst widerständig sein, und widerständig sein heisst gestalten!»»

Alle im Migrations- und Asylbereich tätigen Organisationen und Personen waren aufgerufen, ihre eigenen Aktivitäten im Rahmen dieser Woche durchzuführen. Vieles fand Platz: von Theateraufführungen, Ausstellungen, Podiumsdiskussionen über Konzerte und Einladungen von MigrantInnen-Organisationen zum Mittagstisch. Von lokalen oder überregionalen Demos zu Schwerpunktbeiträgen in alternativen und etablierten Medien. Grenzen setzte einzig die Phantasie der Beteiligten.

Solidarité sans frontières übernahm die Koordination und die Kommunikation und richtete unter www.ohneuns.ch eine Internetplattform mit den aktuellen Plänen aller Engagierten ein. Durch ein gemeinsames, mehrsprachig vorhandenes Logo, das als wieder erkennbares «Dach» diente, wurde der gemeinsamen Nenner all der verschiedenen Aktivitäten betont.

Das Ziel der «woche der migrantInnen» war unsere Verteidigungshaltung abzule-



die woche der migrantInnen

Gut besuchtes Podium im Romerohaus

gen und auf eine dynamische Art eigene Schwerpunkte zu setzen. Nur selbstbewusst können wir mehr Einfluss gewinnen. Die Woche der MigrantInnen sollte einen neuen Blick auf die Migration fördern. Heute wird Migration bestenfalls als wirtschaftlich nützlicher Faktor betrachtet, schlimmstenfalls als grosse Bedrohung für die Schweiz angeschaut. Wir wollen, dass Migration nicht nur als geschichtliche und zukünftige Realität akzeptiert wird, sondern auch als eine für alle Völker und Menschen bereichernde Begegnung.

«BLEIBERECHT FÜR ALLE» DEMO

VOM 13. SEPTEMBER 2008

Trotz des schlechten Wetters demonstrierten am 13. September in Bern gegen 3000 Personen verschiedenster Nationalitäten, mit und ohne legalen Aufenthaltsstatus für das «Bleiberecht für alle». Die gesamtschweizerische Demonstration wurde von Sosf initiiert und durch die Bleiberechtkollektive aus Zürich, Bern, Freiburg und Waadt or-

ganisiert. Den Aufruf unterstützten viele Gruppen und Organisationen. Der bunte Demozug führte von der Schützenmatte über den Breitenrainplatz und endete auf dem Waisenhausplatz. Auf der Strecke sprachen zahlreiche Flüchtlinge und Sans-Papiers über die Missstände mit denen sie täglich leben müssen. Weiter spielte vor der Marienkirche eine deutsche Theatergruppe und sangen die Rapperin Stef de la Chef, die Politjodlerin Momo.

«Bleiberecht für alle» lehnt sich gegen die utilitarische und fremdenfeindlichen Asyl- und Ausländergesetze auf, denn die aktuelle Migrationspolitik schafft laufend neue Probleme, statt welche zu lösen. In diesem Sinne standen an der Demo vier Forderungen im Vordergrund:

- kollektive Regularisierung
- sofortiger Ausschaffungsstopp
- sofortige Umsetzung des Härtefallartikels
- Recht auf Familienzusammenführung

TSCHETSCHENIEN

GEGEN WEGWEISUNGEN NACH TSCHETSCHENIEN

Die Organisationen Gesellschaft für bedrohte Völker (GfbV), Solidarité sans frontières, Schweizerische Flüchtlingshilfe und Amnesty International haben am 2. Oktober 2008 an einer von Solidarité sans frontières initiierten gemeinsamen Medienkonferenz das Bundesamt für Migration (BFM) aufgefordert, auf den Entscheid zurückzukommen, abgewiesene Asylsuchende in die russische Teilrepublik Tschetschenien zurückzuschaffen. Dies wurde auch in einer von Josef Lang eingereichten Interpellation an den Bundesrat gefordert. Kritisiert wurde zudem die Gesprächsverweigerung des BFM.



SOMALIA

SOMALI-DEMO AUF DEM BUNDESPLATZ

Am 3. April 2008 demonstrierten die Somali auf dem Bundesplatz für ihre Anerkennung als Flüchtlinge. Sosa hatte sie bei der Organisation des Anlasses und der vorgängigen Medienkonferenz unterstützt.

Die meisten Somali sind trotz jahrelanger Anwesenheit in der Schweiz nur «vorläufig aufgenommen» (Ausweis F). Auch wenn die Stellung von InhaberInnen des F-Ausweises verbessert wurde, führt der Name des Aufenthaltsstatus weiterhin zu einer klaren Benachteiligung bei der Arbeitsplatzsuche oder der Suche nach einer Lehrstelle.

SANS-PAPIERS

NATIONALE PLATTFORM LOBBIIERT GEGEN HEIRATSVERBOT

Weiterhin vertrat Anni Lanz Solidarité sans ind der Plattform für die Sans-Papiers. Im Juni verabschiedete die Plattform ihre langjährige Präsidentin Anne-Catherin Ménetrey mit einem Festessen. Als Nachfolger amtet nun Nationalrat Eric Voruz (SP). Im September führte die Plattform ein



ParlamentarierInnenessen durch, um die Kontakte zu verbessern. Gegen die parlamentarische Initiative von Toni Brunner «Scheinehen unterbinden» betreibt die Plattform ein intensives Lobbying.

REFERENDUMSUNTERSTÜTZUNG

NEIN ZU BIOMETRISCHEN PÄSSEN/ ID

Sosf hat das überparteiliche Komitee gegen biometrische Pässe und Identitätskarten unterstützt. Gemäss dem Willen von Bundesrat und einer knappen Mehrheit des Parlaments sollen ab 1. März 2010 alle Schweizer Pässe und alle Schweizer Identitätskarten zwingend mit biometrischen Daten (u.a. Fingerabdrücke) und einem RFID-Chip versehen werden. Zusätzlich sollen all diese Daten in einer zentralen Datenbank des Bundes gespeichert werden und ausländische Regierungen und private Unternehmungen sollen Zugriff auf diese persönlichen und vertraulichen Informationen der Schweizer Bürger erhalten. Die Abstimmung dazu wird im Mai 2009 stattfinden.

SVP-EINBÜRGERUNGSINITIATIVE

ABSTIMMUNGSSIEG GEGEN DIE SVP

Sosf engagierte sich mit eigenen Inseraten gegen die SVP-Initiative mit dem verlogenen Titel «für demokratische Einbürgerungen», die am 1. Juni 2008 zur Abstimmung kam. Die SVP plante, wieder Einbürgerungen an der Urne zu ermöglichen. Alle Rekursmöglichkeiten wären mit der Initiative abgeschafft worden. Das ist unseres Rechtsstaats unwürdig. Gegen jede Parkbusse und gegen jede verweigerte Baubewilligung kann man Beschwerde einlegen. Das gleiche Recht wollte die SVP künftig allen Einbürgerungswilligen verweigern.

Erfreulicherweise wurde die Initiative von den Stimmberechtigten klar bachab geschickt.

MIGRANTINNEN UND MEDIEN

MEDIENWORKSHOPS

Für 2009 bereitete Sosf eine Workshop-Reihe zu Medien- u. Kampagnenarbeit vor. Das Angebot richtet sich an interessierte MigrantInnen und MigrantInnengruppen. Im Fokus steht das Kennenlernen und Üben von Instrumenten autonomer, kreativer Medienarbeit einerseits und der Umgang mit der hiesigen Öffentlichkeit und Medienlandschaft andererseits.

Unterdessen wurde im Februar 2009 erfolgreich der erste Workshop durchgeführt. Laufende Infos, Merkblätter und Checklisten zum herunterladen sind verfügbar auf: www.sosf.ch/medienworkshops

MEDIENVERZEICHNIS

Sosf ist am Aufbau einer Verzeichnisses von Medien mit und von MigrantInnen. Damit möchten wir die Vielfalt der Medien aufzeigen (Zeitungen/Zeitschriften/Radiosendungen/Blogs), die von MigrantInnen selbst gemacht oder wesentlich mitgestaltet werden. Aktuelle Infos unter: www.sosf.ch/medienverzeichnis

KAMPAGNE BLEIBERECHT FÜR ALLE

MEHRWÖCHIGE

KIRCHENBESETZUNG IN ZÜRICH

Vom 19. Dezember 2008 an besetzten mehrere Dutzend Flüchtlinge und Sans-Papiers und solidarische SchweizerInnen die Predigerkirche in Zürich. Die Besetzung dauerte bis am Sonntag, 4. Januar 2009, daran schloss sich ein geduldeter Aufenthalt in der offenen Kirche St. Jakob an.

Die mehrwöchige Besetzung rüttelte die Öffentlichkeit auf und vermochte die harte Gangart des Kantons Zürich gegen NEE und Abgewiesene ebenso zu thematisieren wie den absoluten Unwillen der Behörden, die geltende Härtefallregelung umzusetzen. Solidarité sans frontières unterstützte die BesetzerInnen mit politischer Hintergrund und -Medienarbeit und insbesondere bei der aktuellen Videodokumentation.

BEOBSACHTUNGSSTELLE

LOKALE BEOBSACHTUNGSSTELLEN

Der gesamtschweizerische Verein «Schweizerische Beobachtungsstelle für Asyl- und Ausländerrecht» konnte die Ausweitung auf die ganze Schweiz bekannt geben. Eine Stelle in St. Gallen und im Tessin nahmen 2008 ihre Arbeit auf. Genf hatte bereits im April 2007 ihren Betrieb aufgenommen.

AUSBLICK INS JAHR 2009

Neben der Durchführung der Medienworkshops hatte Sosp bereits im Dezember 2009 einen eigenen Kampagnenbeitrag zur Abstimmung über die Erweiterung der Personenfreizügigkeit im Februar 2009 entworfen. Unser Manifest «Personenfreizügigkeit ist ein Menschenrecht» wurde als Inserat dank der Spenden der Mitunterzeichnenden je zwei Mal in der WOZ und im Le Courrier veröffentlicht und konnte so die sehr wirtschaftlich orientierte Kampagne der economiesuisse um Argumente

anbereichern, welche sonst unter den Tisch gefallen wären.

Interna

BULLETINS

Unser erstes Bulletin im März war geprägt von unserem neuen Erscheinungsbild, welches Simone Kaspar entwickelt hatte. Die Schwerpunktthemen in den vier Bulletins waren «Engagierte Frauen», die «woche der migrantInnen», der Veranstaltungskalender der Woche und «Medien und MigrantInnen».

Mit der Einführung des neuen Bulletin-Layouts endete anfangs Jahr auch die Tätigkeit unseres langjährigen Layouters Martin Schwander (ComTex). Er prägte seit 1988 die Gestaltung der Rundbriefe der ehemaligen BODS, einer Vorläuferorganisation von Sosp. Für seine treue Unterstützung danken wir ihm ganz herzlich.

Für den Druck verantwortlich bleibt wie seit vielen Jahren Urs Bütikofer (Oranis Druck). Für die Übersetzungen durften wir wie immer auf Olivier von Allmen und Sylvie Colbois sowie neu auf Nicole Weiss zählen. .

VEREINSAKTIVITÄTEN

Der Vorstand von Sosp hat sich auch 2008 regelmässig getroffen und die laufenden Geschäfte diskutiert und geplant. Anlässlich der Vollversammlung vom hat sich Marie-Claire Caloz-Tschopp vom Co-Präsidium verabschiedet und wir durften neue Graziella de Coulon, Engagierte von Sos Asile Vaud, begrüssen.

HOMEPAGE

Unsere beiden Webseiten www.sosp.ch und www.ohneuns.ch werden regelmässig aktualisiert. Dank der freiwilligen Hilfe und der umfangreichen Sprachkenntnissen von Alisa Shadrin konnten wir viele Einträge



auf der französischen Version neu übersetzen und sogar eine englische Version aufschalten.

NEWSLETTER

Zu der «woche der migrantInnen» haben wir regelmässig unseren Newsletter herausgegeben und somit ein breites Netzwerk an Interessierten erreicht.

Sonst erscheint unser Newsletter unregelmässig und weist auf Aktualitäten hin.

Personalien

SEKRETARIAT

Balthasar Glättli (politischer Sekretär)

Gisela Grimm (Sekretariat)

Heiner Busch (Archiv, Bulletin)

AUSSCHUSS

Peter Nideröst (Co-Präsident) und
Graziella de Coulon (Co-Präsidentin)

Personelles: Thomas Schmutz

Finanzen: Ausschusssitz unbesetzt

VORSTANDSMITGLIEDER

Adler Benjamin, Blaser Lilo, Braun Claude (CEDRI), Brutsch Yves (CSP Genève und Coordination asile.ge), Dieterle Margrit (Netzwerk Asyl Aargau), Garbani Valérie, Heuberger Hannes (Architekt und Baubiologe), Hofmann Edith (Freiplatzaktion Zürich), Hooijsma Winzeler Johanna (Pfrn. Ref. Kirche Biel-Madretsch), Huggenberger Felicitas, Lanz Anni (Solinetz Basel, nationale Plattform zu Sans-papiers), Meyer Jürg (Journalist), Schöpf Elfie, Stolz Lotti, Tafelmacher Christophe (Coordination Asile Vaud), van Egmond Martin (Reg. Sozialdienst für Flüchtlinge, Sans-papiers-Kollektive Bern), Widmer Marina (CaBi SG), Zdrzil Karin (Lehrerin)



PraktikantInnen

MIRJAM BRUNNER

Von Januar bis September 2008 nahm Mirjam Brunner auf dem Sekretariat von Sosp die Organisation und Planung der «woche der migrantInnen» an die Hand, organisierte vielen Sitzungen und unterstützte uns auch mit ihrer guten Französischkenntnisse tatkräftig bei der täglichen Arbeit. Sie hat zudem eine umfassende Dokumentation zur Kampagne „ohne uns geht nichts.“ erstellt, welche bei Sosp bestellt werden kann.

In ihrer Freizeit half Mirjam mit, die Demo «bleiberecht für alle » zu organisieren.

FABIAN

Fabian hat bei Sosp sein Praktikum von Oktober 2008 bis voraussichtlich April 2009 begonnen. Er plante Video-Workshops, wo er sein Know-how an MigrantInnen weitervermittelt. Als erstes Projekt arbeitete er bereits mit irakischen Kurden zusammen. Parallel dazu erarbeitete er die Workshops zur Medienarbeit mit MigrantInnen.

Berichte aus den Regionen

SOLINETZ SANS-PAPIERS REGION BERN

Mehrere Mitglieder des Solinetzes arbeiteten zweimal wöchentlich beim Mittagstisch für Nothilfelflüchtlinge mit, der sehr gut besucht worden ist und unterstützten und begleiteten mehr Sans-papiers als es 2007 der Fall war. Auch die Gefängnisbesuche häuften sich wegen der nutzlosen, und langdauernden Haftstrafen - eine Folge der bekannten diskriminierenden Repressionspolitik aufgrund der gesetzlichen Grundlagen. Die Flüchtlinge, die auf das Migrationsamt bestellt werden, bitten sehr oft um Begleitung aus Angst vor repressiven Massnahmen oder Verhaftung. Die Unterstützungen seitens des Solinetzes für Gesundheitskosten

und Dokumentbeschaffung, Anwalts- und Gerichtskosten der Flüchtlinge hat sich verdoppelt. Immer mehr Flüchtlinge tauchen ab und die Anzahl der Ausreisenden hat sich verringert.

SOLINETZ REGION BASEL

Die Besuchstätigkeit des Solinetzes Basel im Ausschaffungsgefängnis hat sich bis Juli enorm ausgeweitet. Insbesondere die Nachfrage nach Sprachunterricht wuchs an. In einem Fall konnte eine Aufenthaltsbewilligung erreicht werden, in einem zweiten Fall eine Asylanerkennung. Ein dritter befindet sich im normalen Asylverfahren in Freiheit. Ein vierter ebenfalls in Freiheit in einem Wiedererwägungsverfahren. Bestürzung löste die Zwangsausschaffung eines jungen Afghanen in November aus. Im Spätherbst wurden Asylsuchende der Empfangsstelle in Zivilschutzanlagen „zwischenengelagert“. Das Solinetz besuchte die tristen unterirdischen Zentren in Baselland und Basel-Stadt. Da Baselland die Kosten für den Deutschunterricht einspart, hat das Solinetz kurzerhand im Kirchgemeindehaus Pratteln eine Deutschschule aufgebaut. Die Kurse werden mit Begeisterung besucht. Gegen einen neuen Wegweisungsartikel im Basler Polizeigesetz hat das Solinetz Referendumsunterschriften gesammelt. Die erforderliche Unterschriftenzahl konnte mit grosser Anstrengung gesammelt werden. In Zusammenarbeit mit ParlamentarierInnen hat das Solinetz verschiedene Vorstösse erarbeitet. So zur langen Ausschaffungs- und Durchsetzungshaft. Je länger die Durchsetzungshäftlinge sitzen, desto geringer wird ihre Rückkehrbereitschaft. Die Häftlinge aus den Kantonen BL und AG sitzen bis zu 20 Monaten (und mehr).

CANTON VAUD

Ein ausführlicher und informativer französischer Bericht findet sich auf Seite 3.

Provisorische Erfolgsrechnung und Bilanz 2008

01.01.2008 - 31.12.2008

AUFWAND

Personalaufwand

Löhne	121'857.60
AHV	10'274.25
übr. Sozialleistungen	7'614.30
Personalaufwand Projekte	-13'850.00
Reisespesen, Personalspesen	1'200.00

Total Personalaufwand 127'096.15

Raumaufwand

Miete inkl. NK	13'255.55
----------------	-----------

Total Raumaufwand 13'255.55

Betriebs/Verwaltungsaufwand

Anschaffungen	0.00
Büromaterial	902.75
Abos	1'695.40
Porti allgemein	760.30
EDV	332.30
Telefon/Fax/Internet	2'970.55
Kopien	2'310.70
PC-Spesen	1'078.12
Buchhaltung und Revision	4'692.40
Dokumente	111.00
Bulletin Druck	20'177.75
Bulletin Übersetzungen	8'292.40
Bulletin Porti	6'373.50
Mitgliederwerbung	9'746.60
Jahresbericht/Publikation	631.40
Mitgliederbeiträge	588.00
Vereinsspesen	112.35
übriger Aufwand	1'642.31

Total Betriebs/Verw.aufwand 62'417.83

Total AUFWAND 202'769.53

ERTRAG

Mitgliederbeiträge u. Spenden

Abos Einzelpersonen	61'767.15
Mitgl.beitr./Spenden Einzelper	100'614.10
Abos Organisationen	5'795.00
Mitgl.beitr./Spenden Org.	12'547.00
Monatsbeitragsversprechen	8'510.00

Total Mitgl.beiträge/Spenden 189'233.25

übrige Erträge

div. Ertrag	128.20
Zinsertrag	736.35

Total übrg. Erträge 864.55

Total ERTRAG 190'097.80

Ordentliches Ergebnis -12'671.73

Projekte

Sans-papier Ertrag	400.00
Sans-papier Aufwand	-540.60
Ertrag Etats généraux	50.00
Aufwand Etats généraux	-500.00
Ertrag Buch Fremdmacher	26.00
Ertrag Woche der MigrantInnen	22'520.30
Aufwand Woche der MigrantInnen	-23'366.90
Aufwand Kleinere Aktionen	-689.05
Ertrag Einbürgerung	7'620.00
Aufwand Einbürgerung	-5'501.00
Ertrag Bilaterale	1'990.00
Aufwand Bilaterale	-222.50

Total Projekte 1'786.25

a.o. Aufwand -362.95

Verlust -11'248.43

PROVISORISCHE BILANZ PER 31.12.2008

AKTIVEN 126'995.42

Umlaufvermögen 126'994.42

Kasse	217.90
PC-Konto Bern	52'916.17
Deposito Konto Post	73'018.95
PC-Konto Euro	583.12
Verrechnungssteuer	257.74

Anlagevermögen 1.00

Computer	1.00
----------	------

PASSIVEN 126'995.42

Fremdkapital 92'100.17

Kurzfristiges Fremdkapital	
Transitorische Passiven	3'887.70
Rückstellungen Projekte	88'212.47

Eigenkapital 34'895.25

Vereinsvermögen	46'143.68
Verlust	-11'248.43

Budget 2009

ORDENTLICHER AUFWAND TOTAL 223'600

LÖHNE BRUTTO	129'000
SOZIALELEISTUNGEN	19'000
WEITERBILDUNG	1'000
REISE- UND PERSONALSPESEN	1'200
<i>TOTAL PERSONALAUFWAND</i>	<i>150'200</i>

MIETE INKLUSIVE NEBENKOSTEN	13'000
ANSCHAFFUNGEN	1'000
BÜROMATERIAL	1'500
ABOS	1'000
PORTI ALLGEMEIN	700
EDV	500
TELEFON/FAX/INTERNET	3'500
KOPIEN	2'500
PC-SPESEN	1'000
BUCHHALTUNG/REVISION	4'800
DOKUMENTE	200
BULLETIN DRUCK	20'000
BULLETIN ÜBERSETZUNGEN	8'000
BULLETIN PORTI	6'500
MITGLIEDERWERBUNG	6'000
JAHRESBERICHT/PUBLIKATIONEN	700
MITGLIEDERBEITRÄGE	1'000
VEREINSSPESEN	500
ÜBRIGER AUFWAND	1'000
<i>TOTAL BETRIEBSAUFWAND</i>	<i>73'400</i>

ORDENTLICHER ERTRAG TOTAL 187'000

ABOS EINZELPERSONEN	60'000
MITGLIEDERSPENDEN EINZELPERSONEN	100'000
ABOS ORGANISATIONEN	5'000
MITGLIEDERSPENDEN ORGANISATIONEN	13'000
MONATSBEITRAGSPREISEN	9'000

ORDENTLICHES ERGEBNIS -36'600

PROJEKTE TOTAL 20'000

PROJEKTERTRÄGE	30'000
PROJEKTAUFWAND	-20'000
ANGEKÜNDIGTES LEGAT	10'000

VERLUST 2008 -16'600